

Наталья Г. Музыченко

Глаголы с семами статичности и динамичности в практике преподавания русского языка как иностранного

Studia Rossica Gedanensia 1, 209-222

2014

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

ГЛАГОЛЫ С СЕМАМИ СТАТИЧНОСТИ И ДИНАМИЧНОСТИ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

НАТАЛЬЯ Г. МУЗЫЧЕНКО

Гродненский государственный университет имени Янки Купалы
Факультет довузовской подготовки

Кафедра русского языка как иностранного и лингвистических дисциплин

ул. Элизы Ожешко, 22, 230023, г. Гродно, Беларусь

e-mail: muzychenkonata@mail.ru

(получено 13.09.2014; принято 12.12.2014)

Abstract

Verbs with static and dynamic semes in practical classes of Russian as a foreign language

The article deals with static and dynamic semes, which are the subject of study in practice classes of Russian as a foreign language. A detailed semantic description of these verbs is given along with examples of exercises that help foreigners to assimilate with these lexemes in language, speech and communication.

Key words

Russian as a foreign language, dynamic, sema, static, verb.

Резюме

В статье рассматриваются глаголы с семами статичности и динамичности, являющиеся объектом изучения в практике преподавания русского языка как иностранного. Дается подробное семантическое описание этих глаголов, приводятся примеры упражнений, способствующих усвоению этих лексем иностранцами в языковом, речевом и коммуникативном аспектах.

Ключевые слова

Глагол, сема, статичность, динамичность, русский язык как иностранный.

В практике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) наибольшие трудности связаны с глаголами. Это одна из наиболее значимых частей речи в процессе коммуникации и одна из наиболее трудных частей речи в лексико-грамматическом плане, что существенно осложняет процесс изучения русских глаголов иностранцами.

Семантика глагольных лексем в русском языке отличается многообразием и высокой степенью детализации. Наибольшую трудность для иностранцев представляют глаголы, семантически противопоставленные друг другу по семам статичности и динамичности. Глаголы, имеющие в составе значений семы статичности или динамичности, сочетаются с существительными, местоимениями или наречиями, характеризующими положение предметов в пространстве и отвечающими на вопросы: *где? / куда? / откуда?*

Рассмотрим лексико-грамматические особенности этих лексем. Для описания их значений за основу мы взяли классификацию, предложенную лингвистами Екатеринбургa в идеографическом толковом словаре русских глаголов под редакцией Л.Г. Бабенко¹. Мы скорректировали и детализировали эту классификацию, учитывая особенности процесса изучения данных глаголов иностранцами.

Согласно идеографическому словарю, все глаголы делятся на 3 лексико-семантических поля: «Действие и деятельность», «Бытие. Состояние. Качество», «Отношение». Внутри каждого поля выделяются подполя, которые включают в себя соответствующие лексико-семантические группы. Глаголы могут быть очень близки по семантике, но при этом относиться к разным полям. Например, глаголы *лежать / полежать / пролежать, класть / положить, ложиться / лечь* относятся к полям «Действие и деятельность» и «Бытие. Состояние. Качество». Если в значении глагола есть сема статичности, то он относится к полю «Бытие. Состояние. Качество». Если в значении глагола есть сема динамичности, то он относится к полю «Действие и деятельность».

Наибольшую трудность для иностранцев представляют глаголы, относящиеся к лексико-семантическому полю «Действие и деятельность», а именно: глаголы движения, глаголы перемещения объекта, глаголы помещения объекта и глаголы изменения положения.

Термин «глаголы движения» может трактоваться по-разному. Преподаватели РКИ, как правило, используют этот термин в узком смысле, т.е. подразумевают под ним не все глаголы, обозначающие перемещение во времени и пространстве, а только те, которые отличаются семантической и морфологической спецификой и соотносённостью. Традиционно к этой группе относят глаголы,

¹ Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы. Москва: АСТ-ПРЕСС 1999, с. 3–6.

обозначающие различные способы перемещения в пространстве, противопоставленные по однонаправленности–неоднонаправленности. Базовыми глаголами группы являются глаголы несовершенного вида *идти – ходить, ехать – ездить, бежать – бегать, лететь – летать, плыть – плавать, ползти – ползать, лезть – лазить, брести – бродить; нести – носить, везти – возить, вести – водить, гнать – гонять, катить – катать, тащить – таскать; катиться – кататься, нестись – носиться, тащиться – таскаться, гнаться – гоняться*. К этой группе лексем примыкают приставочные глаголы движения, противопоставленные по виду (*выходить / выйти, входить / войти, переходить / перейти, доходить / дойти, подходить / подойти, отходить / отойти, приходить / прийти, уходить / уйти, заходить / зайти, проходить / пройти, обходить / обойти, всходить / взойти, сходить / сойти, сходитьсь / сойтись, расходитьсь / разойтись* и подобные глаголы, образованные от других пар). Кроме того, есть приставочные глаголы совершенного вида однонаправленного действия (*пойти* и т.п.); и неоднонаправленного действия (*походить, сходить, исходить, заходить, расходиться* и т.п.).

В методике РКИ отдельные глаголы перемещения объекта (*нести – носить, везти – возить, вести – водить, гнать – гонять, катить – катать, тащить – таскать*) включены в группу глаголов движения, принципы объединения которых основываются не только на семантическом сходстве, но и на структурно-грамматических особенностях.

Глаголы движения обладают высокой степенью частотности, так как обозначают одно из наиболее важных понятий в антропологической сфере деятельности. Кроме того, данная группа глаголов характеризуется большим количеством переносных значений, которые достаточно часто используются носителями языка, а значит, требуют особого внимания при обучении РКИ (*выйти из себя, вывести из себя, прийти в себя, крупно повезло (кому?), платье идет (кому?), костюм не подходит (по какому критерию?) (кому?)* и т.п.).

Процесс изучения глаголов движения на занятиях РКИ подробно представлен в практическом аспекте в различных пособиях². По этой причине в классификации, представленной ниже, мы не приводили в качестве примеров глаголы движения в узком смысле слова. Все глаголы, использованные в качестве иллюстраций приведенных значений, изучаются иностранцами на начальном и среднем этапе обучения. В классификации соблюдается принцип пересеканности глагольных классов при семантизации глаголов сложной полипропозитивной семантики, поэтому один и тот же глагол может иллюстрировать разные значения.

² А.М. Барыкина, В.В. Добровольская. *Изучаем глагольные приставки*. Санкт-Петербург: Златоуст, 2009; А.Н. Богомолов, А.Ю. Петанова. *Приходите! Прилетайте! Приезжайте!* Санкт-Петербург: Златоуст 2008; А.Д. Кривоносов, Т.Ю. Редькина. *Знаю и люблю русские глаголы. Пособие для курсов русского языка*. Санкт-Петербург: Златоуст 2009; Т.Ф. Куприянова. *Глаголы движения с приставками... Многозначность; переносное значение; фразеология*. Таганрог: Издательство Кучма Ю.Д., 2005; Л.С. Муравьева. *Глаголы движения в русском языке (для говорящих на английском языке)*. Москва: Дрофа 2006.

Итак, обратимся к классификации глаголов с семой статичности и динамичности, без учета глаголов движения в узком смысле слова, о которых было сказано ранее.

I. Глаголы с семой статичности, сочетающиеся с существительными, местоимениями и наречиями, отвечающими на вопрос *где?*: *стоять / постоять, сидеть / посидеть, лежать / полежать, висеть / повисеть*. Это «глаголы бытия-существования в определенном времени и пространстве»³.

II. Глаголы с семой динамичности, сочетающиеся с существительными, местоимениями и наречиями, отвечающими на вопрос *куда?* / *откуда?* При этом допустимо сочетание со словами, отвечающими на вопрос *где?* Глаголы с семой динамичности разнообразны по семантике. Их можно разделить на подгруппы.

1. Глаголы движения (в широком смысле слова).

А. Непереходные глаголы движения:

► глаголы однонаправленного движения:

● глаголы однонаправленного движения, ориентированного относительно исходного и конечного пунктов (основные вопросы к зависимым словам – *откуда?* и *куда?*):

○ глаголы, обозначающие движение вниз: *падать / упасть, опускаться / опуститься, спускаться / спуститься*;

○ глаголы, обозначающие движение вверх: *подниматься / подниматься, вставать / встать*;

○ глаголы, обозначающие движение в любом направлении: *перемещаться / переместиться, передвигаться / передвинуться, бросаться / броситься*;

● глаголы однонаправленного движения, ориентированного относительно исходного пункта (основной вопрос к зависимым словам — *откуда?*): *выпадать / выпасть, эмигрировать*;

● глаголы однонаправленного движения, ориентированного относительно конечного пункта (основной вопрос к зависимым словам — *куда?*): *добираться / добраться, иммигрировать, возвращаться / возвратиться (вернуться)*.

► глаголы разнонаправленного движения: *гулять / погулять, прыгать*.

Б. Переходные глаголы движения: *бросать / бросить*.

2. Глаголы перемещения объекта.

А. Глаголы направленного перемещения:

► глаголы однонаправленного перемещения относительно исходного и конечного пунктов (основные вопросы к зависимым словам — *откуда?* и *куда?*): *бросать / бросить, кидать / кинуть, посылать / послать, ронять / уронить, снимать / снять, толкать / толкнуть*;

► глаголы однонаправленного перемещения относительно исходного пункта (основной вопрос к зависимым словам — *откуда?*): *выбрасывать / вы-*

³ Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы. Москва: АСТ-ПРЕСС 1999, с. 468–472.

бросить, выронить, выставлять / выставить, сбрасывать / сбросить, удалять / удалить;

► глаголы однонаправленного перемещения относительно конечного пункта (вопросы к зависимым словам — *куда?*): *опускать / опустить, поднимать / поднять;*

► глаголы однонаправленного перемещения относительно промежуточного пункта (основные вопросы к зависимым словам — *откуда?* и *куда?*): *пересылать / переслать.*

Б. Глаголы ненаправленного перемещения: *двигать / двинуть.*

3. Глаголы помещения объекта.

А. Непереходные глаголы помещения: *располагаться / расположиться, садиться / сесть, деваться / деться.*

Б. Переходные глаголы помещения:

► глаголы помещения объекта в определенном месте каким-либо образом: *вешать / повесить, девать / деть (разг.), класть / положить, сажать (садить) / посадить, ставить / поставить;*

► глаголы помещения объекта в результате физического действия: *сажать / садить / посадить;*

► глаголы помещения объекта в результате перемещения: *перемещать / переместить, вбрасывать / вбросить, выставлять / выставить, высыпать / насыпать, забрасывать / забросить.*

4. Глаголы изменения положения.

А. Непереходные глаголы изменения положения: *садиться / сесть, становиться / стать, ложиться / лечь.*

Б. Переходные глаголы изменения положения: *брать / взять, опускать / опустить, поднимать / поднять, доставать / достать, вынимать / вынуть, снимать / снять.*

В практике преподавания РКИ на этапе обобщения и систематизации материала необходимо сопоставлять близкие по семантике глаголы. Для улучшения восприятия материал можно предъявлять в таблицах. Примеры таких таблиц даны ниже. Рядом с инфинитивом указаны следующие морфонологические сведения: тип спряжения глагола (I — первое спряжение, II — второе спряжение); звукобуквенные чередования в процессе словоизменения (*с//д, взять//возьм, бр//бер, в//вл, д//ж* и др.); добавление звуков (букв) в процессе словоизменения (+ *н*); усечение глагольной основы в процессе словоизменения (– *ва*); вид глагола (НВ — несовершенный вид, СВ — совершенный вид). Следует отметить, что такие процессы, как звукобуквенные чередования, добавления звуков (букв) и усечения глагольной основы имеют свои особенности. Если глагол относится к первому спряжению (*класть, взять, брать, стать, вставать* и др.), данные процессы сопровождают образование всех форм при изменении глагола по лицам и числам, а также образование формы императива (за исключением глаголов с суффиксом *-ва-*, так как усечение этого суффикса в форме императива не происходит). Если глагол относится ко второму спряжению (*ставить, сидеть, выходить* и др.), данные процессы сопровождают образование только форм первого лица единственного числа глаголов.

Таблица № 1

Куда?	Где?	Откуда?
<p><i>класть</i> I с//д НВ (<i>кладу, кладешь ... кладут; клал, клала, клали; клади(те)!</i>) что? кого? <i>положить</i> II СВ (<i>положу, положишь ... положат; положил, положила, положили, положи(те)!</i>)</p>	<p><i>лежать</i> II НВ (<i>лежу, лежишь ... лежат; лежал, лежала, лежали; лежи(те)!</i>) <i>полежать</i> II СВ</p>	<p><i>брать</i> I бр // бер НВ (<i>беру, берешь ... берут; брал, брала, брали; бери(те)!</i>) что? кого? <i>взять</i> I взя// возьм СВ (<i>возьму, возьмешь ... возьмут; взял, взяла, взяли; возьми(те)!</i>)</p>
		<p><i>доставать</i> I – ва НВ (<i>достаю, достаешь ... доставают; доставал, доставала, доставали; доставай(те)!</i>) что? кого? <i>достать</i> I + н СВ (<i>достану, достанешь ... достанут; достал, достала, достали; достань(те)!</i>)</p>
<p><i>ложиться</i> II НВ (<i>ложусь, ложисьложатся; ложился, ложилась, ложились; ложись (ложитесь)!</i>) <i>лечь</i> I е //я + г (я, они) //+ ж (ты, он, мы, вы) СВ (<i>лягу, ляжешь, лягут; лег, легла, легли; ляг(те)!</i>)</p>		<p><i>вставать</i> I – ва НВ (<i>встаю, встаешь ... встают; вставал, вставала, вставали; вставай(те)!</i>) <i>встать</i> I + н СВ (<i>встану, встанешь ... достанут; встал, встала, встали; встань(те)!</i>)</p>
<p>Я положил книгу на / в стол. Она положила книгу под стол. Папа лег на диван.</p>	<p>Книга лежит на столе / в столе. Книга лежит под столом. Папа лежит на диване.</p>	<p>Брат взял книгу со стола / из стола. Мама достала книгу из-под стола. Папа встал с дивана.</p>

Таблица № 2

Куда?	Где?	Откуда?
<p><i>ставить</i> II в//вл НВ (<i>ставлю, ставишь, ... ставят; ставил, ставила, ставили; ставь (те)!</i>) что? кого? <i>поставить</i> II в//вл СВ</p>	<p><i>стоять</i> II НВ (<i>стою, стоишь ... стоят; стоял, стояла, стояли; стой(те)!</i>) <i>постоять</i> II НВ</p>	<p><i>брать</i> I бр // бер НВ что? кого? <i>взять</i> I въз// возъм СВ <i>доставать</i> I – ва НВ что? кого? <i>достать</i> I + н СВ</p>
<p><i>становиться</i> II в//вл НВ (<i>становлюсь, становишься ... становятся; становился, становилась, становились; становись (становитесь)!</i>) <i>стать</i> I + н СВ (<i>стану, станешь ... станут; стал, стала, стали; стань(те)!</i>)</p>		<p><i>выходить</i> II д//ж НВ (<i>выхожу, выходишь ... выходят; выходил, выходила, выходило, выходили; выходи(те)!</i>) <i>выйти</i> I + д СВ (<i>выйду, выйдешь ... выйдут; вышел, вышла, вышло, вышли; выйди(те)!</i>) <i>сходить</i> II д//ж НВ (<i>схожу, сходишь ... сходят; сходил, сходила, сходило, сходили; сходи(те)!</i>) <i>сойти</i> I + д СВ (<i>сойду, сойдешь ... сойдут; сошел, сошла, сошло, сошли; сойди(те)!</i>) и другие глаголы движения с приставками <i>вы-</i> и <i>с-</i> (в значении `движение вниз`)</p>
<p>Брат поставил книгу на полку. Папа поставил ребенка в угол. Мальчик стал в угол.</p>	<p>Книга стоит на полке. Мальчик стоит в углу.</p>	<p>Сестра взяла книгу с полки. Мальчик вышел из угла.</p>

Таблица № 3

Куда?	Где?	Откуда?
<p><i>сажать</i> I НВ (<i>сажаю, сажаешь ... сажают; сажал, сажала, сажали; сажай(те)!</i>) кого? что? <i>посадить</i> II д//ж НВ (<i>посажу, посадишь ... посадят; посадил, посадила, посадили; посади (те)!</i>)</p>	<p><i>сидеть</i> II д//ж НВ (<i>сажу, сидишь ... сидят; сидел, сидела. сидели; сиди(те)!</i>)</p>	<p><i>снимать</i> I НВ (<i>снимаю, снимаешь ... снимают; снимал, снимала, снимали; снимай(те)!</i>) что? кого? <i>снять</i> I ня //ним СВ (<i>сниму, снимешь ... снимут; снял, сняла, сняли; сними (те)!</i>)</p>
<p><i>садиться</i> II д//ж НВ (<i>сажусь, сядишь ... садятся; садился, сядилась, сядились; садись (садитесь)!</i>) <i>сесть</i> I е //я с//д СВ (<i>сяду, сядешь ... сядут; сел, села, сели; сядь(те)!</i>)</p>	<p><i>посидеть</i> II д//ж НВ</p>	<p><i>вставать</i> I – ва НВ <i>встать</i> I + н СВ</p>

Мама посадила ребенка на стул. Ребенок сел на стул. Гостей посадили за стол. Гости сели за стол.	Ребенок сидит на стуле. Гости сидят за столом.	Мать сняла ребенка со стула. Ребенок встал со стула. Гости встали из-за стола.
Таблица № 4		
Где?	Куда?	Откуда?
<i>вешать</i> I НВ (<i>вешаю, вешаешь ... вешают; вешал. вешала, вешали; вешай(те)!</i>) что? кого? <i>повесить</i> II с//и СВ (<i>повешу, повесишь ... повесят; повесил, повесила, повесили; повесь (те)!</i>)	<i>висеть</i> II с//и НВ (<i>вишу. висишь ... висят; висел, висела, висели; висит (те)!</i>) <i>повисеть</i> II с//и СВ	<i>снимать</i> I НВ что? кого? <i>снять</i> I ня //ним СВ
<i>вешаться</i> I НВ (<i>вешаюсь, вешаешься ... вешаются; вешался. вешалась, вешались; вешайся* (вешайтесь*)!</i>) <i>повисеться</i> II с//и СВ (<i>повешусь, повесишься ... повесят; повесился, повесилась, повесились; повесься* (повесьтесь*)!</i>)		
Папа повесил картину на стену. Во время сильной депрессии человек повесился.	Картина висит на стене. Я ужаснулся: в комнате висел человек.	Кто снял картину со стены?

Формы глаголов, обозначенные в таблице знаком *, используются, в основном, в просторечии в случае выражения сильных эмоций по поводу безысходности ситуации (*Проблем так много навалилось. Хоть вешайся! / Хоть повесься!*). Об этих глаголах может идти речь только на продвинутом этапе в связи с тем, что они имеют низкую степень частотности употребления. Глаголы заслуживают особого внимания, если они встречаются в неадаптированном тексте, являющимся материалом для изучения.

Для выработки навыков использования глаголов с семами статичности и динамичности в речи иностранцам необходим комплекс упражнений, при выполнении которых нужно употреблять глаголы в корректной форме для решения коммуникативной задачи и распространять их соответствующими словосочетаниями, называющими место или направление действия. Такие словосочета-

ния обязательно должны включать существительные, заменяющиеся на личные местоимения; кроме того, туда могут быть включены прилагательные и притяжательные и указательные местоимения (при условии, что система склонения прилагательных и местоимений адъективного типа уже изучена). К тому же, в упражнения можно ввести дополнительные задания, например по переводу прямой речи в косвенную. В процессе образования предложений, безусловно, будут использоваться соответствующие предлоги в пространственном значении. Таким образом, подобные упражнения будут способствовать комплексному использованию различных грамматических форм глаголов, существительных, прилагательных и местоимений в речи для решения коммуникативных задач в бытовой сфере.

При составлении комплекса упражнений необходимо соблюдать определенную последовательность. Согласно коммуникативному принципу, работа по овладению речью должна вестись поэтапно. Нами была взята за основу классификация, предложенная Л.Л. Вохминой. Это система упражнений состоит из 2 (двух) этапов:

«А. Этап подготовки связного самостоятельного высказывания на языковом материале, полностью или частично прошедшем уровень структурирования.

Б. Этап самостоятельного высказывания»⁴.

Каждый из этапов предполагает последовательное прохождение через несколько групп упражнений. Этап подготовки самостоятельного высказывания включает в себя следующие группы:

- 1) «имитация, наблюдение и уяснение связи между языковым знаком и его содержанием (...);
- 2) частичное лексико-грамматическое структурирование при полностью заданном содержании (...);
- 3) частичное лексико-грамматическое структурирование с самостоятельным поиском элементов содержания»⁵.

Этап самостоятельного высказывания содержит следующие группы упражнений:

- 1) «упражнения с полностью заданным содержанием (...);
- 2) упражнения, в которых содержание задано частично»⁶;
- 3) упражнения, в которых «содержание формируется и формулируется самостоятельно»⁷.

Приведем пример комплекса упражнений, отвечающего требованиям системности (При составлении упражнений А1, 3 и А3 (1) были использованы материалы учебника С.И. Лебединского *Русский язык для иностранцев: полный курс*⁸, при составлении упражнений А3 (2) и Б1 за основу были взяты матери-

⁴ Л.Л. Вохмина. *Хочешь говорить — говори. 300 упражнений по обучению устной речи*. Москва: Русский язык 1993, с. 99.

⁵ Там же, с. 100.

⁶ Там же, с. 149–155.

⁷ Там же, с. 149–156.

⁸ С.И. Лебединский. *Русский язык для иностранцев. Полный курс. Russian for Foreigners. Com-*

алы учебника М.П. Аксеновой *Русский язык по-новому*)⁹. Упражнения частично переработаны и дополнены.

А. Этап подготовки высказывания.

Упражнение А1. Сравните данные в таблице глаголы и конструкции.

Упражнение А1, А3. Проспрягайте глаголы в предложении. Образуйте императив.

Образец: *класть / положить*

Я кладу продукты в большой холодильник / на кухонный стол.

Ты кладешь ...

Он, она кладет ...

Мы кладем ...

Вы кладете ...

Они кладут ...

Я (ты, он, она) положил(а) продукты в большой холодильник / на кухонный стол.

Мы (вы, они) положили ...

Всегда клади(те) продукты в холодильник.

Положи(те) продукты на стол, пожалуйста.

Где? лежать, стоять, сидеть

Куда? класть / положить, ставить / поставить, ложиться / лечь, садиться / сесть, вешать / повесить

Откуда? доставать / достать, брать / взять, вставать / встать, снимать / снять

Упражнение А2. Дополните предложения нужными глаголами в правильной форме.

лежать, класть / положить

1. Я вернулся из университета и ... рюкзак на стул. 2. Рюкзак ... на стуле.
3. Сестра ... журнал на стол, открыла ее и начала читать. 4. — Сергей, ты не знаешь, где ... моя тетрадь? — А разве ее нет на столе? Утром она ... там. 5. — Оля, ты уже ... на стол ложки, вилки и ножи. — Еще нет. Сейчас ... 6. Я всегда ... свои деньги и документы в карман. Сейчас мои деньги и документы ... в правом кармане моего пиджака. Вчера я ... в карман пиджака свой студенческий билет.

стоять, ставить / поставить

1. Ваза с цветами ... на окне. Кто ... вазу на окно. 2. Это кресло всегда ... около дивана. Почему вы ... его у двери? 3. Ребята, пожалуйста, ... эти стулья на место. 4. Надо ... цветы в воду: без воды они погибнут. 5. Чья это лампа? Кто ее

plete Cours. A1/A2. Базовый уровень владения языком. Минск: Научный мир, 2013, с. 324–329.

⁹ М.П. Аксенова *Русский язык по-новому. Часть 2* (уроки 13–17). Санкт-Петербург: Златоуст 2000, с. 180–181.

... на мой стол? 5. Не ... сюда ноутбук. Лучше ... его на другой стол. 6. — Ольга, ты уже ... на стол тарелки. — Нет еще. Сейчас ...

висеть, вешать / повесить

1. В моей комнате ... фотографии родителей. Эти фотографии я ... вчера.
2. — Где ... твои платья?— Мои платья висят в шкафу. Свои платья я всегда ... в шкаф. 3. — Куда Вы ... мое пальто? — Ваше пальто я ... в шкаф, который стоит в прихожей. 4. Чье фото ... в Вашей комнате? Кто ее туда ...? 5. Если хотите, вы можете ... свой плащ сюда. 6. Олег, ..., пожалуйста, мой плащ на вешалку. 7. Где ... наше расписание?

ложиться / лечь, садиться / сесть

1. Когда я отдыхал на море, я всегда поздно ... спать. 2. Во время разговора Андрей несколько раз вставал и ... 3. Мы пойдем пешком, а потом ... на трамвай. 4. Вам надо ... на пятый автобус: он идет в центр. 5. — Такси свободно? — Да, свободно, ... 6. Дети, ... спать. 7. Немедленно ... и учи уроки! 8. Уже поздно. Вам пора ... спать. 9. Не ... на холодную землю: ты можешь заболеть. 10. Сегодня я очень устал, поэтому ... спать пораньше. 11. Олег не успел ... в автобус.

Упражнение А3 (1). Ответьте на вопросы, используя слова *поставить, повесить, положить* по образцу.

Образец: — Ты не знаешь, где мой учебник по русскому языку?

— Знаю. Я поставил его в книжный шкаф на нижнюю полку.

1. Ты не знаешь, где лежит мой русско-китайский словарь? 2. Ты не знаешь, где висит мой новый костюм? 3. Ты не знаешь, где апельсиновый сок, который я купил сегодня утром? 4. Ты не знаешь, где стоит моя любимая кружка?

Упражнение А3 (2). Составьте диалоги по образцу.

Образец: Виктор: Иван, ты прочитал книгу? (*поставить, верхняя полка*)

Виктор: Иван, ты прочитал книгу? Поставь ее на верхнюю полку.

Иван: Сейчас поставлю. / Я уже поставил.

Комментатор 1: Виктор попросил Ивана *поставить* книгу на верхнюю полку.

Комментатор 2: Иван сказал Виктору, что *сейчас поставит* / что уже *поставил*.

1. Ольга: Анна, тебе нужна тетрадь? Тетрадь в той сумке. (*достать, та сумка*).

2. Ирина: Олег, ты ищешь ручку? Ручка под моей тетрадью. (*взять, моя тетрадь*).

3. Анна: Антон, ты уже прочитал новую газету? (*положить, мой стол*).

4. Андрей: Сергей, тебе уже не нужна карта? (*снять, стена*).

Б. Этап самостоятельного высказывания.

Упражнение Б1. Попросите соседа выполнить вашу просьбу. Употребите нужный глагол. Используйте слова для справок.

Образец: *Я поставил ботинки под диван. Ботинки стоят под диваном. Достань ботинки из-под дивана.*

1. *Шапка упала за шкаф. Шапка лежит за шкафом.*
2. *Я положил тетрадь под газету. Тетрадь лежит под газетой.*
3. *Ты сел за стол. Ты сидишь за столом.*
4. *Он поставил сумку за чемодан. Сумка стоит за чемоданом.*
5. *Мы уехали за границу. Мы живем и учимся за границей.*

Слова для справок: доставать / достать, брать / взять, вставать / встать, возвращаться / вернуться.

Упражнение Б2. Составьте диалоги на основе ситуаций.

1. *Вы убираете в комнате и хотите а) поставить кресло в угол / лампу на окно / будильник на полку; б) положить тетради в верхний ящик стола / чертежи в красную папку / документы в портфель; в) повесить расписание занятий на дверь / календарь на стену / пиджак и брюки в шкаф. Вы спрашиваете Вашего соседа по комнате, не против ли он. Сосед отвечает, что он не против.*

2. *Ваш товарищ был в магазине / на рынке и купил Вам а) молоко, масло, кефир, сыр и сметану, которые надо поместить в холодильник; б) пачку чая, пачку сигарет и коробок спичек, которые надо поместить на полку; в) банку кофе и бутылку минеральной воды, которые нужно поместить на стол; г) яблоки, виноград, помидоры, картофель, огурцы, которые нужно поместить на балкон. Товарищ спрашивает Вас, куда поместить (положить / поставить) покупки. Вы просите его поместить их в соответствующее место.*

Упражнение Б3. Составьте монолог на основе ситуации. *Вы приехали учиться за границу. Вам дали комнату в общежитии. Вы познакомились с соседями по комнате (по блоку, по этажу). Расскажите новым знакомым о том, как вы собирали свои вещи, чтобы поехать учиться за границу. В своей речи по мере необходимости используйте глаголы лежать, висеть, стоять, сидеть (где?); вставать / встать, садиться / сесть, ложиться / лечь (куда?); доставать / достать, брать / взять (что? откуда?), класть / положить, ставить / поставить, вешать / повесить (что? куда?).*

Безусловно, образец текста для учащихся в таком задании давать не нужно (при условии, что все перечисленные опорные глаголы хорошо усвоены). Рассказ в результате может получиться следующий.

*Я лежал(а) на диване и думал(а), что мне **взять** с собой за границу. Времени до отъезда было немного, поэтому я **встал(а)** с дивана и начал(а) собираться. Я **достал(а)** с верхней полки шкафа чемодан и большую сумку. Потом долго **стоял(а)** и смотрел(а) на одежду, которая **висела** у меня в шкафу. В чемодан я **положил(а)** одежду, которую выбрал(а), нижнее белье, полотенце, фен и тапочки. Из теплых вещей я **взял(а)** толь-*

ко свитер и плащ. Сначала **взял(а)** свою старую куртку, но потом решил(а) ее не **брать**. Подумал(а), что лучше куплю новую теплую куртку на месте, поэтому старую **повесил(а)** обратно в шкаф. Ничего другого у меня не было, потому что в моей стране почти всегда тепло. В сумку я **положил(а)** деньги и документы, зубную щетку, немного косметики, небольшой зонтик и фотографию моей семьи в рамке. **Поставлю** рядом с кроватью, чтобы чувствовать себя почти как дома. Я собрался (собралась), **сел(а)** на диван и подумал(а), что нужно отдохнуть перед долгой дорогой, поэтому **лег(ла)** на диван, закрыл(а) глаза и спал(а) около часа. Потом **встал(а)**, оделся (оделась), поел(а), попрощался (попрощалась) с семьей и уехал(а).

Иностранцев необходимо знакомить с особенностями лексической сочетаемости глаголов с семами статичности и динамичности: *яблоко лежит на столе* (при невозможности варианта *яблоко стоит на столе*), *птица сидит на ветке* (при невозможности варианта *птица стоит на ветке*). Некоторые глаголы имеют широкое значение, но ограничены в употреблении. Например, глагол *девать / деть* по значению может использоваться в разговорном стиле вместо глаголов *класть / положить, вешать / повесить, ставить / поставить*, но его употребление ограничено обязательным наличием во фразе слов *куда, куда-то, куда-нибудь, никуда, некуда* (*Не помню, куда я дела чек = Не помню, куда я положила чек*).

Кроме того, глаголы с семами статичности и динамичности, как правило, многозначны. Некоторые переносные значения этих глаголов обладают высокой степенью частотности. Например, глагол *ставить* используется в словосочетаниях *ставить оценку в журнал, ставить диагноз пациенту, ставить ударение в слове, ставить человека в неудобное положение, ставить человека перед выбором* и др.

Таким образом, сложность взаимосвязей между глаголами с семами статичности и динамичности на среднем и продвинутом этапах обучения требует системного подхода к их изучению на занятиях РКИ в языковом, речевом и коммуникативном аспектах. При этом следует обращать особое внимание на морфонологические особенности, многозначность, специфику сочетаемостных свойств и частотность употребления того или иного глагола. Все это расставляет нужные акценты в работе и позволяет рационально и эффективно использовать учебное время.

Литература

- Аксенова М.П. *Русский язык по-новому*. Часть 2 (уроки 13–17). Санкт-Петербург: Златоуст, 2000.
- Барыкина А.М., Добровольская В.В. *Изучаем глагольные приставки*. Санкт-Петербург: Златоуст, 2009.
- Богомолов А.Н., Петанова А.Ю. *Приходите! Прилетайте! Приезжайте!* Санкт-Петербург: Златоуст, 2008.
- Вохмина Л.Л. *Хочешь говорить — говори. 300 упражнений по обучению устной речи*. Москва: Русский язык, 1993.

- Кривоносов А.Д., Редькина Т.Ю. *Знаю и люблю русские глаголы*. Санкт-Петербург: Златоуст, 2009.
- Куприянова Т.Ф. *Глаголы движения с приставками... Многозначность; переносное значение; фразеология*. Таганрог: Издательство Ю.Д. Кучма, 2005.
- Лебединский С.И. *Русский язык для иностранцев: полный курс. Russian for Foreigners. Complete Cours. A1/A2. Базовый уровень владения языком*. Минск: Научный мир, 2013.
- Муравьева Л.С. *Глаголы движения в русском языке (для говорящих на английском языке)*. Москва: Дрофа, 2006.
- Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы*. Москва: АСТ-ПРЕСС, 1999.